



**FAAMATALAGA MO I LATOU UA
AFAINA ONA O SAUAGA I
TOTONU O AIGA**

**TULAFONO A ALASKA
18.65.520**

MA

FAATONUGA PUIPUIA

**TAUAAOINA ATU IA TE OE E LE
MUNICIPAL
DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
HUMAN SERVICES DIVISION
SAFETY LINKS PROGRAM**

MA LE

MATAGALUEGA A LEOLEO I ANCHORAGE



LOMIGA FAASAMOA

SETEMA 2009

**VALAAU LE SAFETY LINKS I LE
(907) 343-6589**

**MO FESILI PO'O NI FAAMATALAGA E
FAATATAU I LENEI TUSI.**

SAMOAN

**O LO'O AOFIA I LENEI TUSI NI
FAAMATALAGA FAALE-TULAFONO
MO**

**SAUGA I TOTONU O AIGA I LE
FAA-SAMOA MA LE FAA-
PERETANIA INA IA FESOASOANI
IA I LATOU O LO'O FAAAOGAINA,
AE LE O SE LATOU GAGANA
MUAMUA LE FAA-PERETANIA, A
O LO'O I AI NI UO PO'O AIGA E
FAITAU MA TAUTATALA I GAGANA
NEI E LUA.**

**FAASINO MATAUPU
(TABLE OF CONTENTS)**

FAAMATALAGA MO E UA AFAINA ONA O SAUAGA I TOTONU O AIGA.....	1
AUFONO O LE TOE TAUI ATU I E UA AFAINA ONA O SOLIGATULAFONO O LE SAUA	4
FAATONUGA MO LE PUIPUIA	4
FAATONUGA MO LE PUIPUIA FAAAUAU PEA	5
FESILI MO FAATONUGA PUIPUIA	5
SAUAGA I TOTONU O AIGA FAALE-MALOTELE TULAFONO O FAATONUGA MO LE PUIPUIA.....	5
TULAFONO O FAATONUGA MO LE PUIPUIA	6
FAAAAUAU PEA	6
FAAFITAU LI TAUI LE FEMALAGAIGA MA SAUAGA I TOTONU O AIGA.....	7
ENGLISH VERSION.....	9
INFORMATION FOR VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE	12
VIOLENT CRIMES COMPENSATION BOARD (VCCB).....	15
PROTECTIVE ORDERS	15
PROTECTIVE ORDERS CONT.....	16
PROTECTIVE ORDER QUESTIONS	16
FEDERAL DOMESTIC VIOLENCE PROTECTIVE ORDER LAWS .	16
FEDERAL DOMESTIC VIOLENCE PROTECTIVE ORDER LAWS CONT.	17
IMMIGRANT ISSUES AND DOMESTIC VIOLENCE	18

FAAMATALAGA MO E UA AFAINA ONA O SAUAGA I TOTONU O AIGA

I LE AVEA AI MA SE TAGATA UA AAFIA I SAUAGA I TOTONU O AIGA AFAI E TE LE MALAMALAMA I LE FAA-PERETANIA, E TUSA AI MA LE TULAFONO A ALASKA, E MANAOMIA LE ALII LEOLEO INA IA TAUMAFAI I LONA ATOATO A E FAAILOA ATU IA TE OE FESOASOANI MA AIAIGA TATAU E PEI ONA FAAMANINO MAI I LE AS 18.65.520 I SE GAGANA E TE MALAMALAMA I AI. **O FAAMATALAGA MO AIA TATAU O I LATOU UA AAFIA I SAUAGA I TOTONU O AIGA, O LO'O AVANOA I LE GAGANA O LE FAA-SAMOA, HMONG, TAGALOG, KOREA, MA LE FAA-SIPANILO I LE VALAAU ATU I LE ADVPP II LANGUAGE LINE I LE 343-7182.**

TULAFONO A ALASKA 18.65.520 FAAALIGA MO E UA AFAINA ONA O LE FAASAU I TOTONU O AIGA. O SE ALII LEOLEO O LE A IA SUESUEINA LE SOLITULAFONO E AAFIA AI SAUAGA I TOTONU O AIGA O LE A IA TA'UINA ATU I LE UA AFAINA I UPU MA FAAMATALAGA TUSITUSIA O ONA AIA TATAU O LE AVEA AI MA SE UA AFAINA ONA O LE FAASAU I TOTONU O AIGA FAAPEA MA FESOASOANI O LO'O AVANOA MO I LATOU. O LE FAAALIGA LA E FAAPEA:

AFAI O OE UA AFAINA ONA O LE FAASAU I TOTONU O LOU AIGA MA UA E TALITONU E TE MANAOMIA LE PUIPUIGA A LE TULAFONO MO LOU SAOGALEMU FAALETINO, E I AI LAU AIA E TE TALOSAGAINA AI LE ALII LEOLEO INA IA FESOASOANI MO LE FAASAOGALEMUINA O OE ATOA AI MA LE FESILIGIA MO SE FAATONUGA MO LE SAOGALEMU I LE TAIMI LAVA LEA. E MAFAI FOI ONA E FAATALOSAGAINA LE ALII LEOLEO INA IA FESOASOANI E TAUAAOINA MAI AU MEATOTINO TAU MA AVE OE I SE NOFOAGA SAOGALEMU, E AOFIA AI SE NOFOAGA UA ATOFAINA E FONO AI PO'O SE NOFOAGA MALUPUIPUIA LELEI, O SE FALE O SE TASI O LOU AIGA PO'O SAU UO, PO'O SEISI NOFOAGA TUTUSA MO LE SAOGALEMU.

I NISI NOFOAGA I ALASKA, O LO'O I AI NI FAALAPOTOPOTOGA O LO'O FAATINOINA FESOASOANI MA FAAMALUMALUGA MO E UA AFAINA ONA O LE FAASAU I TOTONU O AIGA. O LE FAALAPOTOPOTOGA LATA MAI O LE AWAIC O LO'O I LE 100 WEST 13TH AVENUE, TELEFONI 279-9581. O LE LAINA MO FAAFITAU 24 ITULA O LE 272-0100.

AFAI E TE MANAOMIA NI TOGAFITIGA MAI LE FALEMAI, E TE MAFAI ONA TALOSAGAINA LE ALII LEOLEO E FESOASOANI IA TE OE MO LE FAAMAUTUINA O NEI TOGAFITIGA. E MAFAI ONA MAUA MAI NI FAAMATALAGA PE O LE A FAULUINA SE TAGI E LE ALII LOIA E FAATATAU I LE FAASAU I TOTONU O AIGA. MA LEA, O LE POLOKALAMA MO FESOASOANI MO E UA AFAINA/MOLIMAU A LE DEPARTMENT OF LAW E ONO MAFAI ONA FESOASOANI IA TE OE. I LENEI FAAMAUMAUGA O LO'O MAUA LEA I LE OFISA O LOIA SILI O LO'O I LE 303 K STREET, SUITE 520, TELEFONI 269-6300.

O LO'O I AI FOI LOU AIA E FAILA AI SE FAATALOSAGA I LE FALE FAAMASINO E FAATALOSAGAINA AI SE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA E ONO AOFIA AI NISI O AIAIGA NEI: (1) FAASAINA LE O LO'O FAASAU MA TAUFAMATA'U E FAATAUNUUNA PO'O LE FAAUAUUNA PE A AMIOGA O LE FAASAU I TOTONU O AIGA; (2) FAASAINA LE O LO'O FAASAU MAI LE TAUMULIMULI, FAALAVELAVE, TELEFONI, FETAUI, PO'O LE TALATALANOA MAI IA OE, PE TUU SA'O PE LEAI; (3) AVEESE MAI LE O LO'O FAASAU MAI LOU FALE; (4) FAATONUINA LE O LO'O FAASAU E TAUMAMAO ESE MAI LOU FALE, A'OGA, GALUEGA, PO'O ISI NOFOAGA FAAPITOA E MASANI ONA E I AI, PO'O SEISI TAGATA O LOU AIGA; (5) FAASAINA O LE UA FAASAU MAI LE ULUFIA O LAU TAAVALE PO'O SE TAAVALE O LO'O E I AI; (6) FAASAINA LE UA FAASAU MAI LE FAAAOGAINA PO'O LE UUMIAINA O SE AUUPEGA MATAUTIA PE AFAI NA FAAMAONIA E LE FAAMASINOGA LE TAGATA O LO'O FAASAU NA UUMIA PE NA FAAAOGAINA SE AUUPEGA MATAUTIA I LE TAIMI NA FAATAUNUUNA AI LE SAUAGA; (7) FAATONUINA LE O LO'O FAASAU INA IA TUUINA ATU NI FANA NA TE ONAINA PE O LO'O IA UUMIAINA PE AFAI E FAAMAONIA E LE FAAMASINOGA NA I AI PE NA FAAAOGAINA FOI SE FANA I LE TAIMI NA FAATAUNUUNA AI LE SAUAGA; (8) FAATALOSAGAINA SE ALII LEOLEO LUA TE MALAGA FAATASI I LOU FALE INA IA MAUTINOA AI O LO'O SAOGALEMU LE FAAFOI ATU O LOU FALE, TAAVALE, PO'O NISI MEATOTINO, PO'O LE AVEESE MAI O NISI MEATOTINO MAI LOU FALE; (9) TUUINA ATU O LE VAAVAIGA LE TUMAU O SE TAMAITIITI LAITIITI E LE NA FAATALOSAGAINA MA E MAFAI ONA FETUUNAI TAIMI O ASIASIGA MO LE TAMAITIITI MA LE NA TALOSAGAINA PE A MAFAI ONA PUIPUIA LE SAOGALEMU O I LA'UA;

(10) TUUINA ATU IA TE OE LE FAAAOGAINA O LE TAAVALE MA ISI MEATOTINO TAU; **(11)** FAASAINA LE O LO'O FAASAU MAI LE FAAAOGAINA O FUALAAU FAASAINA; **(12)** FAATONUINA LE O LO'O FAASAU E TOTOGI MEA UMA E SAPASAPAIA AI OE PO'O LE TAMAITIITI O LO'O I LALO I LAU VAAVAIGA PE AFAI O LO'O I AI SE MATAFAIOI UA UMA ONA FAATONUINA E LE TULAFONO MO LE O LO'O FAASAU E TAUSI OE PO'O LE TAMAITIITI; **(13)** FAATONUINA LE O LO'O FAASAU INA IA TOE FAATUMU ATU MEA UMA NA FAAALU ONA O LE SAUA I TOTONU O AIGA E AOFIA AI PILI O FALEMAI, PO'O LE TAU O LE FAATONUGA PUIPUIA; **(14)** FAATONUINA LE O LO'O FAASAU INA IA AUAI I SE POLOKALAMA E FAAITIITIA AI LEA AMIO SAUA; MA **(15)** O ISI MEA E SILAFIA E LE FAAMASINOGA E MANAOMIA MO LOU SAOGALEMU. O PEPA FAATUMU E TE MANAOMIA MO SE FAATONUGA MO LE PUIPUIA E MAUA LEA I FALE FAAMASINO O LATALATA ANE IA TE OE. E LE MANAOMIA FUA SE LOIA MO LE TALOSAGAINA O SE FAATONUGA MO LE PUIPUIA, AE E MAFAI ONA LUA FEUTAGA'I MA SE LOIA PE A E MANAO I AI. AFAI E TE MANAOMIA SE FESOASOANI MO LE TAUAAOINA O SE FAATONUGA MO LE PUIPUIA, E MAFAI ONA FAAFESOOTAI SE POLOKALAMA MO LE FAASAU I TOTONU O AIGA O LO'O I TOTONU O ANCHORAGE, AK I LE 100 W. 13TH AVE. O LE POLOKALAMA O LE A.W.A.I.C. E MAFAI FOI ONA TALOSAGAINA ISI RISOSI O LO'O AVANOA I LE ALAALAFAGA E FAATATAU I LE FAASAU I TOTONU O AIGA, TOGAFITIGA O MANU'A. MA NOFOAGA O SULUFAIGA SAOGALEMU.

VALAAU LE A.W.A.I.C I LE TELEFONI 279-9581
24 ITULA LAINA TELEFONI MO FAALAVELAVE
FAAFUASEI 272-0100

ATONU E TE AGAVAA FOI MO FESOASOANI MAI LE
VIOLENT CRIMES COMPENSATION BOARD (VCCB).
FAAFESOOTAI LE VCCB I LE TELEFONI

1-800-764-2040

AFAI O LE UA AFAINA ONA O LE FAASAU I TOTONU O AIGA E LE MALAMALAMA I LE FAA-PERETANIA, O LE ALII LEOLEO O LE A FAATAUNUUINA MEA UMA E FAAMALAMALAMA AI I LE UA AFAINA FESOASOANI MA AIA TATAU O LO'O FAAPUPULA PATINO MAI I LE VAEGA LENEI I LE GAGANA E MALAMALAMA AI LE UA AFAINA.

AUFONO O LE TOE TAU ATU I E UA AFAINA ONA O SOLIGATULAFONO O LE SAUA

**[VIOLENT CRIMES COMPENSATION BOARD (VCCB)]
FESOASOANI TAUTUPE 1-800-764-3040
P.O.Box 110230, JUNEAU, AK/9811. O LE OFISA
O LE SETETE A ALASKA, ATONU E MAFAI ONA
FESOASOANI I PILI E LE'I MAFUFAUINA E AFUA MAI I
SAUAGA A SO'O SE SOLIGATULAFONO MATUIA. E MAFAI
ONA FESOASOANI LE VCCB I E UA TALIAINA PILI O
FALEMAI, FAUFAUTUA, MA TOTOGI UA LE MAUA, MA ISI
MEA UA AVEESEA. INA IA MAUAINA NEI FESOASOANI
TAU TUPE, E I AI MEA E TATAU ONA E FAIA. MO SE
FAATAITAIGA: E LIMA ASO O LO'O TUU MAI E TUUINA ATU
AI SE RIPOTI O SE SAUAGA PO'O SE SOLIGATULAFONO I
ALII FAAMALOSI TULAFONO, PO'O LE VAVE E TATAU AI;
MA, FAILA SE TUSI TALOSAGA I LE VCCB I LE LUA
TAUSAGA MAI LE ASO O LE SAUAGA. O LE A FAIA E LE
VCCB LE FAAIUGA MULIMULI PE FAAMATA E TOTOGI PE
LEAI IA AITALAFU MA PILI, E FUAFUA I LE TALIAINA O
AIAIAGA I LALO O LE TULAFONO A LE SETETE. E MAFAI
ONA MAUA MAI SAU TUSI TALOSAGA MAI LE VCCB, MAI
LE OFISA O LEOLEO (APD, STATE TROOPERS OFFICE),
OFISA O LOIA A LE ITUMALO (DISTRICT ATTORNEY'S
OFFICE), FALEMAI, STAR, MA FAAMASINOGA O
MEATONU MO E UA SAUAINA (VICTIMS FOR JUSTICE).
O LO'O MAUA FOI I LUGA O LE INITANETI I LE:
WWW.STATE.AK.US/ADMIN/VCCB.**

FAATONUGA MO LE PUIPUIA

**O LE FAATONUGA MO LE PUIPUIA O LO'O MAUA LEA MO
E ATIAIGA/TAUMULIMULI, FAAOLIMA I ITUTINO SA,
MA LE FAASUA I TOTONU O AIGA; E MAFAI ONA
FAASAINA AI SE TASI MAI LE TAUFAMATA'U PO'O LE
FAATINOINA O NI AMIOGA FAAPITOA. PE A
FAATALOSAGAINA SE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA,
FAAMATALA LE MEA O LO'O TUPU. O LE A FUAFUAINA E
SE FAAMASINO PO'O SEISI E LAGOLAGO PE TUUINA ATU
FOI SE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA E FUAFUA I
FAAMATALAGA NA E TUUINA ATU.**

**AFAI E TE LE MALAMALAMA I LE FAA-PERETANIA O LO'O
AVANOA FAAMATALAGA O FAATONUGA PUIPUIA I LE
FAA-SIPANILOLO, FAA-SAMOA, TAGALOG, KOREA, MA
LE HMONG I LE VALAAU ATU LEA I LE ADVPP II
LANGUAGE LINE I LE 343-7182.**

FAATONUGA MO LE PUIPUIA FAAAUUAU PEA

PE A FAILAINA SE FAATALOSAGA, E MAFAI ONA TALOSAGAINA SE FAATONUGA MO SE TAIMI PUUPUU MA SE ILOILOGA MO SE FAATONUGA MO SE TAIMI UMI (ONO MASINA I LE TASI LE TAUSAGA).

E LEAI SE TOTOGI MO LE FAILAINA O SE TALOSAGA MO SE FAATONUGA MO LE PUIPUIA. O FAATALOSAGA E MAFAI ONA TAUAAOINA ATU I LE FAAMASINOGA INA IA AUA NE'I FAAALIA ATU I SEISI FAAMATALAGA E FAATATAU I LE TELEFONI PO'O LE FALE. O FAATONUGA MO LE PUIPUIA O LO'O MAUA LEA I LE INITANETI I LE TUATUSI O LE ALASKA COURT:

[HTTP://STATE.AK.US/COURTS](http://state.ak.us/courts) PO'O LE BONEY COURT HOUSE I LE 303 K STREET. OFISA MO E UA SAUAINA (DOMESTIC VIOLENCE OFFICE), ASO GAFUA-ASO FARAILE, 8AM-9PM, ASO TOONAI MA LE ASO SA, AOAULI-9PM, VALAAU LE 264-0616. MO ITULA MULIMULI MAI VALAAU LE TALITELEFONI A LE OFISA O LEOLEO (APD) I LE 786-8900 MA FESILI MO SE ALII LEOLEO E FAAALU AI SE TALOSAGA FAAFUASEI MO SE FAATONUGA MO LE PUIPUIA MO LE 72 ITULA.

FESILI MO FAATONUGA PUIPUIA

MO NI FESILI I FAATONUGA PUIPUIA O LO'O I AI NEI, VALAAU LE ALASKA COURT SYSTEM I LE 264-0616. AFAI E TE VALAAU ATU I LE TAIMI UA MAE'A ITULA FAIGALUEGA (VAAI I LALO), IA TU'U SE FEAU MO LE MEA O LO'O MANAOMIA.

ALASKA COURT SYSTEM DOMESTIC VIOLENCE OFFICE 303 K ST/99501 (ASO GAFUA - ASO FARAILE 8 AM - 9 PM, ASO TOONAI MA LE ASO SA AOAULI - 8 PM) ISI TAIMI, IA FAAFESOOTAI LE OFISA O LEOLEO I LE 786-8900 MO FAALAVELAVE FAAFUASEI, 72-ITULA FAATONUINA.

SAUAGA I TOTONU O AIGA FAALE-MALOTELE

TULAFONO O FAATONUGA MO LE PUIPUIA

FAATO A TAUNUU MAI I ALASKA? O TULAFONO A LE MALOTELE E FAATAGAINA AI LE FAAMALOSIA O SE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA, O LO'O LELEI I SO'O SE SETETE NA E NOFO AI PE FAIMALAGA I AI. E FAAMALOSIA E LE FAAMASINOGA I ALAALAFAGA FAATONUGA FAAPEI LAVA NA AFUA MAI IA I LATOU. UA TA'UA O LE FAATUATUAGA ATOATO MA TALIAINA E FAATONUINA MO PUIPUIGA (FULL FAITH AND CREDIT TO ORDERS OF PROTECTION) (18 U.S.C. & SECT; 2265).

SAUAGA I TOTONU O AIGA FAALE-MALOTELE TULAFONO O FAATONUGA MO LE PUIPUIA FAAAUUAU PEA

E AOFIA I LE TULAFONO IA FAATONUGA MO LE PUIPUIGA E FAAMAUSALIINA (6 MASINA PO'O LE 1 TAUSAGA), LE MAUTU (72 ITULA) FAAPEA MA SE TAIMI PUUPUU (20 ASO). E TATAU ONA TUUINA ATU LE FAATONUGA E TUSA AI MA LE TULAFONO I LE O LO'O FAASAU/TAUMULIMULI. E LEAI SE MALOSIAGA O LE TULAFONO I FAATONUGA MO LE PUIPUIGA NA FAIA I SE MALILIEGA. E LE TATAU E LE O LO'O FAASAU/TAUMULIMULI ONA FAILAINA SE FAATALOSAGA AGAI I LE NA FAATALOSAGAINA MUAMUA, AE AFAI NA FAATAUNUUINA LEA TULAGA, ATONU UA ILOILOINA E LE FAAMASINOGA MA UA ILOA E LE MAFAI ONA AGAVAA SEISI O VAEGA NEI E LUA I SE FAATONUGA.

E LE FAATAGAINA FOI I ALA O LE TULAFONO SE TAGATA O LO'O I AI SE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA O LO'O FAASINO IA TE IA E MALAGA ATU AI I TOTONU PO'O FAFO I SEISI SETETE PO'O ITUMALO O INITIA MO LE FAAMOEMOE E SOLIA AIAIGA O LE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA. E MANAOMIA E LE TULAFONO LE FAAMOEMOEGA E SOLIA AI LE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA I LE TAIMI O LO'O MALAGA AI I SEISI SETETE MA TATAU ONA TUPU SE SOLIGATULAFONO. [(INTERSTATE TRAVEL TO VIOLATE AN ORDER OF PROTECTION, 18 U.S.C. & SECT; 2262(A) (1))

MO ALASKA, INA IA FAAMALOSIA LE FAATONUGA, IA TAUAAOINA MAI NI KOPI SE LUA UA RESITALAINA O LE FAATONUGA MO LE PUIPUIA I LE OFISA O SAUAGA I TOTONU O AIGA I ALASKA (ALASKA DOMESTIC VIOLENCE OFFICE) I LE 303 K STREET. E TA'UA LEA O LE 'DOMESTIC VIOLENCE FOREIGN FILING' ('FAILAINA O SAUAGA ESE MO LE PUIPUIGA'), PO'O LE 'STALKING FOREIGN FILING' (FAILAINA ESE O LE TAUMULIMULI'), MA E MAUA AI LE MALOSIAGA O ALASKA E TAUAAOINA ATU AI LE FAATONUGA PE A SOLIA E SE O LO'O FAASAU/TAUMULIMULI I AIAIGA O LE FAATONUGA. E LE TOTOGIA MO LE FAILAINA. FESILI I LE DOMESTIC VIOLENCE OFFICE MO SE KOPI O LO'O FAAOGAINA I ALASKA MO FAATONUGA MO PUIPUIGA. O LE A LAFOINA ATU E LE FAILAUTUSI SE KOPI O LE FAATONUGA O LO'O UA FAILAINA I E O LO'O FAAMALOSIA TULAFONO I ALASKA. O LE A TUUINA I TOTONU O LE LATOU FAILA.

O LE A LE TUUINA ATU E ALII LEOLEO PO'O LE FAAMASINOGA SE KOPI O LE FAATONUGA MO LE PUIPUIGA I LE O LO'O FAASAU/TAUMULIMULI PE FAAILOA FOI NA E FAILAINA SE FAATONUGA I LE FAAMASINOGA I ALASKA. TEU SE KOPI O LE FAATONUGA IA TE OE I TAIMI UMA.

MO NISI FAAMATALAGA, FAAFESOOTAI MAI LE:

OFISA O FAAMASINOGA MO SAUGA I AIGA I

ALASKA

264-0616

FESOASOANI O TULAFONO FAALE-AIGA

264-0851

VALAAU FUA NA O TOTONU O LE SETETE

1-800-279-0851

OFISA O LEOLEO (APD)

786-8900

**FAAFITAU LI TA U LE FEMALAGAIGA MA SAUAGA I
TOTONU O AIGA**

O LE A LE LOGOINA LE DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY PE A SAILIA ESE TAGATA ULUFALE MAI LE PUIPUIGA A LEOLEO, FESOASOANI TA U LE FALEMAI, PO'O FESOASOANI TA U LE MANUIA LAUTELE O TAGATA UMA I LE TALI ATU I SAUAGA I TOTONU O AIGA. O TULAGA TA U LE FEMALAGAIGA E LE FAATAUAINA PE A FUAFUA I LE SAOGALEMU MA LE PUIPUIA O SE TASI.

AFAI E TUUA E SE UA ULUFALE MAI SE TULAGA SAUA MA MANAO INA IA TALOSAGA SE PEPA NOFOMAU, O LE TULAFONO O LE VIOLENCE AGAINST WOMEN, O LE A FUAFUAINA AUALA E LUA MO FAFINE O LO'O FAAIPOIPO I SE TAGATA SITISENI O AMERIKA PO'O E O LO'O NOFONOFO I LALO O LE TULAFONO O NI TAGATANUU INA IA FAIA AI O LATOU PEPA NOFOMAU. 1) TALOSAGA A LE TAGATA LAVA IA. TALOSAGA MO LE NOFOMAU I LE OFISA O FEMALAGAIGA (INS) MO OE MA LAU FANAU. E LE TA U FAAILOA FUA I TAITOALUA. 2) SOLOIA O LE AVEESE ATU. ATONU E MAFAI E LE FAAMASINO ONA SOLOFUA LE TIPOTI ESE MA TALIAINA E NOFOMAU O SE TAGATANUU. AE LE'I AMATAINA LE TUSI TALOSAGA, UA TATAU ONA FAAGASOLO TAUALUMAGA O LE TIPOTI ESE ATU. FAAFESOOTAI SE LOIA MO FEMALAGAIGA. TALATALANOA MA SE TAGATA FAIGALUEGA I OFISA MO NOFOAGA MALUPUIPUIA, LOIA TA U LE FEMALAGAIGA, PO'O SAUAGA I AIGA, PO'O OFISA TA U LE FEMALAGAIGA AE E TE LE'I MALAGA ATU I LE INS (FAMILY VIOLENCE PREVENTION FUND WEBSITE, 2008).

**MO FAAMATALAGA MO ALAALAFAGA, VALAAU LE:
FESOASOANI MO TAGATA SULUFAI MA FEMALAGAIGA
CATHOLIC SOCIAL SERVICES 276-5590
OFISA FEMALAGAIGA I ALASKA
JUSTICE PROJECT (AIJP) 270-2457
431 W. 7TH AVE., STE. 208. AIJP SAUNIA
FESOASOANI TAU LE FEMALAGAIGA TAUGOFIE MO E
ULUFALE MAI I TUSI TALOSAGA UMA, ATOA AI MA TUSI
TALOSAGA E AVEA AI MA SITISENI, TAGATA NOFOMAU,
PEMITA FAIGALUEGA, TALOSAGAINA O AIGA, MA
TALOSAGA MO E UA AFAINA ONA O SAUAGA I TOTONU O
AIGA.**

**MO NISI FAAMATALAGA E FAATATAU I LE FAASUA I
TOTONU O AIGA MA FAAFITAU LI TAU LE FEMALAGAIGA,
VAAI LE:**

**FAMILY VIOLENCE PREVENTION FUND WEBSITE
[HTTP://WWW.ENDABUSE.ORG/PROGRAMS](http://www.endabuse.org/programs)**

**ENGLISH
VERSION**

**INFORMATION FOR VICTIMS OF
DOMESTIC VIOLENCE**

**ALASKA STATUTE
18.65.520**

AND

PROTECTIVE ORDERS

**BROUGHT TO YOU BY THE
MUNICIPAL
DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
HUMAN SERVICES DIVISION
SAFETY LINKS PROGRAM
AND THE
ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT**

**SEPTEMBER 2009
CALL SAFETY LINKS AT
(907) 343-6589
FOR QUESTIONS OR COMMENTS RELATED
TO THIS BOOKLET.**

**THIS BOOKLET INCLUDES
STATUTORY DOMESTIC VIOLENCE
INFORMATION IN SAMOAN AND
ENGLISH TO ASSIST USERS
WHOSE FIRST LANGUAGE IS NOT
ENGLISH, BUT WHO HAVE
FRIENDS OR FAMILY WHO READ
AND SPEAK BOTH LANGUAGES.**

INFORMATION FOR VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE

AS A VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE IF YOU DO NOT UNDERSTAND ENGLISH, ALASKA LAW REQUIRES THE POLICE OFFICER TO MAKE REASONABLE EFFORTS TO INFORM YOU OF THE SERVICES AND RIGHTS SPECIFIED IN AS 18.65.520 IN A LANGUAGE YOU UNDERSTAND. DOMESTIC VIOLENCE VICTIM RIGHTS INFORMATION IS AVAILABLE ORALLY IN SAMOAN, HMONG, TAGALOG, KOREAN, AND SPANISH BY CALLING THE ADVPP II LANGUAGE LINE AT THE FOLLOWING NUMBERS:

SPANISH	343-7181
SAMOAN	343-7182
HMONG	343-7183
TAGALOG	343-7184
KOREAN	343-7185

ALASKA STATUTE 18.65.520 NOTIFICATION TO VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE- A PEACE OFFICER INVESTIGATING A CRIME INVOLVING DOMESTIC VIOLENCE SHALL ORALLY AND IN WRITING INFORM THE VICTIM OF THE RIGHTS OF VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE AND THE SERVICES AVAILABLE TO THEM. THE NOTIFICATION IS AS FOLLOWS:

IF YOU ARE THE VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE AND YOU BELIEVE THAT LAW ENFORCEMENT PROTECTION IS NEEDED FOR YOUR PHYSICAL SAFETY, YOU HAVE THE RIGHT TO REQUEST THAT THE OFFICER ASSIST IN PROVIDING FOR YOUR SAFETY, INCLUDING ASKING FOR AN EMERGENCY PROTECTIVE ORDER. YOU MAY ALSO REQUEST THE OFFICER TO ASSIST YOU IN OBTAINING YOUR ESSENTIAL PERSONAL BELONGINGS AND LOCATING AND TAKING YOU TO A SAFE PLACE, INCLUDING A DESIGNATED MEETING PLACE OR SHELTER, THE RESIDENCE OF A HOUSEHOLD MEMBER OR FRIEND, OR A SIMILAR PLACE OF SAFETY.

IN SOME PLACES IN ALASKA, THERE ARE ORGANIZATIONS THAT PROVIDE AID AND SHELTER TO VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE. THE NEAREST ORGANIZATION IS A.W.A.I.C. LOCATED AT 100 WEST 13TH AVENUE PHONE 279-9581.

THE 24-HOUR CRISIS LINE IS 272-0100.

IF YOU ARE IN NEED OF MEDICAL TREATMENT YOU MAY REQUEST THE OFFICER ASSIST YOU IN OBTAINING MEDICAL TREATMENT YOU MAY OBTAIN INFORMATION ABOUT WHETHER THE PROSECUTING ATTORNEY WILL FILE A CRIMINAL COMPLAINT ABOUT THE DOMESTIC VIOLENCE. ADDITIONALLY, THE VICTIM/WITNESS ASSISTANCE PRO-GRAM OF THE DEPARTMENT OF LAW MAY BE ABLE TO HELP YOU. THIS INFORMATION IS AVAILABLE FROM THE DISTRICT ATTORNEY'S OFFICE, WHICH IS LOCATED AT 310 K STREET SUITE 520 PHONE 269-6300.

YOU ALSO HAVE THE RIGHT TO FILE A PETITION IN COURT REQUESTING A PROTECTIVE ORDER THAT MAY INCLUDE ANY OF THE FOLLOWING PROVISIONS: (1) PROHIBIT YOUR ABUSER FROM THREATENING TO COMMIT OR COMMITTING FURTHER ACTS OF DOMESTIC VIOLENCE; (2) PROHIBIT YOUR ABUSER FROM STALKING, HARASSING, TELEPHONING, CONTACTING, OR OTHERWISE COMMUNICATING WITH YOU, DIRECTLY OR INDIRECTLY; (3) REMOVE YOUR ABUSER FROM YOUR RESIDENCE; (4) ORDER YOUR ABUSER TO STAY AWAY FROM YOUR RESIDENCE, SCHOOL, PLACE OF EMPLOYMENT; OR ANY OTHER SPECIFIED PLACE FREQUENTED BY YOU OR ANOTHER DESIGNATED HOUSEHOLD MEMBER; (5) PROHIBIT YOUR ABUSER FROM ENTERING YOUR VEHICLE OR A VEHICLE YOU OCCUPY; (6) PROHIBIT YOUR ABUSER FROM USING OR POSSESSING A DEADLY WEAPON IF THE COURT FINDS YOUR ABUSER WAS IN THE ACTUAL POSSESSION OF OR USED A WEAPON DURING THE COMMISSION OF YOUR ABUSE; (7) DIRECT YOUR ABUSER TO SURRENDER ANY FIREARM OWNED OR POSSESSED BY THAT PERSON IF THE COURT FINDS YOUR ABUSER WAS IN THE ACTUAL POSSESSION OF OR USED A FIRE-ARM DURING THE COMMISSION OF YOUR ABUSE; (8) REQUEST A PEACE OFFICER TO ACCOMPANY YOU TO YOUR RESIDENCE TO ENSURE YOUR SAFE POSSESSION OF THE RESIDENCE, VEHICLE, OR OTHER ITEMS, OR TO ENSURE YOUR SAFE REMOVAL OF PERSONAL ITEMS FROM THE RESIDENCE;

(9) AWARD TEMPORARY CUSTODY OF A MINOR CHILD TO THE PETITIONER AND MAY ARRANGE FOR VISITATION WITH A MINOR CHILD IF THE SAFETY OF THE CHILD AND THE PETITIONER CAN BE PROTECTED;

(10) GRANT YOU POSSESSION AND USE OF A VEHICLE AND OTHER ESSENTIAL PERSONAL EFFECTS; (11) PROHIBIT YOUR ABUSER FROM CONSUMING CONTROLLED SUBSTANCES; (12) REQUIRE YOUR ABUSER TO PAY SUPPORT FOR YOU OR A MINOR CHILD IN YOUR CARE IF THERE IS AN INDEPENDENT LEGAL OBLIGATION OF YOUR ABUSER TO SUPPORT YOU OR THE CHILD; (13) REQUIRE YOUR ABUSER TO REIMBURSE YOU FOR YOUR EXPENSES CAUSED BY DOMESTIC VIOLENCE, INCLUDING MEDICAL BILLS, OR FOR YOUR COSTS IN GETTING A PROTECTIVE ORDER; (14) ORDER YOUR ABUSER TO PARTICIPATE IN AN INTERVENTION PROGRAM FOR BATTERERS; AND (15) OTHER RELIEF THE COURT DETERMINES TO BE NECESSARY FOR YOUR SAFETY. THE FORMS YOU NEED TO OBTAIN A PROTECTIVE ORDER ARE AVAILABLE FROM THE NEAREST COURT.

IT IS NOT NECESSARY TO HAVE AN ATTORNEY TO OBTAIN A PROTECTIVE ORDER, BUT YOU MAY CONSULT AN ATTORNEY IF YOU CHOOSE. IF YOU WOULD LIKE HELP OBTAINING A PROTECTIVE ORDER, YOU MAY CONTACT THE NEAREST DOMESTIC VIOLENCE PROGRAM LOCATED IN ANCHORAGE, AK AT 100 W. 13TH AVE. THE A.W.A.I.C. PROGRAM CAN ALSO RECOMMEND OTHER RESOURCES AVAILABLE IN THIS COMMUNITY ABOUT DOMESTIC VIOLENCE, TREATMENT OF INJURIES, AND PLACES OF SAFETY AND SHELTER.

**CALL A.W.A.I.C. AT 279-9581
24 HOUR CRISIS LINE 272-0100**

YOU MAY ALSO QUALIFY FOR COMPENSATION FROM THE VIOLENT CRIMES COMPENSATION BOARD (VCCB). THE VCCB MAY BE CONTACTED AT 1-800-764-3040

IF THE VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE DOES NOT UNDERSTAND ENGLISH, THE POLICE OFFICER SHALL MAKE REASONABLE EFFORTS TO INFORM THE VICTIM OF THE SERVICES AND RIGHTS SPECIFIED IN THIS SECTION IN A LANGUAGE THE VICTIM UNDERSTANDS.

**VIOLENT CRIMES COMPENSATION BOARD
(VCCB)**

**FINANCIAL ASSISTANCE 1-800-764-3040
PO Box 111200, JUNEAU, AK/99811. AN
AGENCY OF THE STATE OF ALASKA MAY BE ABLE
TO HELP WITH UNEXPECTED COSTS THAT ARE A
DIRECT RESULT OF THE ASSAULT. THE VCCB
CAN HELP ELIGIBLE VICTIMS WITH MEDICAL,
COUNSELING COSTS, LOST WAGES AND OTHER
LOSSES. TO RECEIVE FINANCIAL ASSISTANCE,
THERE ARE CERTAIN THINGS YOU MUST DO.
FOR EXAMPLE: REPORT THE ASSAULT OR CRIME
TO LAW ENFORCEMENT WITHIN FIVE DAYS, OR
AS SOON AS IT WOULD BE REASONABLE; AND,
FILE AN APPLICATION FORM WITH THE VCCB
WITHIN TWO YEARS FROM THE DATE OF THE
ASSAULT. THE VCCB WILL MAKE THE FINAL
DECISION ON WHETHER OR NOT TO PAY FOR
EXPENSES/COSTS BASED ON ELIGIBILITY
REQUIREMENTS UNDER STATE LAW. YOU CAN
GET A VCCB APPLICATION FORM AT THE
ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT, STATE
TROOPERS OFFICE, DISTRICT ATTORNEY'S
OFFICE, LOCAL HOSPITALS, STAR AND
VICTIMS FOR JUSTICE. ALSO, AVAILABLE ON
LINE AT: WWW.STATE.AK.US/ADMIN/VCCB**

PROTECTIVE ORDERS

**PROTECTIVE ORDERS ARE AVAILABLE FOR STALKING,
SEXUAL ASSAULT, AND DOMESTIC VIOLENCE; THEY CAN
PROHIBIT A PERSON FROM THREATENING OR
COMMITTING CERTAIN ACTIONS.**

**IF YOU DO NOT UNDERSTAND ENGLISH PROTECTIVE
ORDER INFORMATION IS AVAILABLE IN SPANISH,
SAMOAN, HMONG KOREAN AND TAGALOG BY CALLING
THE ADVPPII LANGUAGE LINE AT THE FOLLOWING
NUMBERS:**

SPANISH	343-7181
SAMOAN	343-7182
HMONG	343-7183
TAGALOG	343-7184
KOREAN	343-7185

**WHEN REQUESTING A PROTECTIVE ORDER DESCRIBE
WHAT IS OCCURRING. A MAGISTRATE OR JUDGE WILL
DETERMINE WHETHER OR NOT TO ISSUE A PROTECTIVE
ORDER BASED ON INFORMATION PROVIDED.**

PROTECTIVE ORDERS CONT.

THERE IS NO CHARGE TO FILE A PETITION FOR A PROTECTIVE ORDER. REQUESTS MAY BE SUBMITTED TO THE COURT TO KEEP HOME OR TELEPHONE INFORMATION CONFIDENTIAL. PROTECTIVE ORDERS ARE AVAILABLE ON THE ALASKA COURT WEB SITE: [HTTP://STATE.AK.US/COURTS](http://STATE.AK.US/COURTS) OR AT THE BONEY COURT HOUSE AT 303 K. STREET. DOMESTIC VIOLENCE OFFICE, M-F, 8:00 AM – 9:00 PM, WEEKENDS NOON - 9:00 PM, CALL 264-0616. AFTER HOURS CALL APD DISPATCH 786-8900 AND ASK AN OFFICER TO FILE AN EMERGENCY 72-HOUR PROTECTIVE ORDER.

PROTECTIVE ORDER QUESTIONS

FOR QUESTIONS ON CURRENT PROTECTIVE ORDERS, CALL THE ALASKA COURT SYSTEM AT 264-0616. IF YOU CALL AFTER NORMAL BUSINESS HOURS (SEE BELOW), LEAVE A MESSAGE.

ALASKA COURT SYSTEM DOMESTIC VIOLENCE OFFICE
303 K ST/99501 (M - F 8 AM - 9 PM, SAT AND SUN
NOON - 8 PM) OTHER TIMES CONTACT APD AT 786-8900
FOR EMERGENCY, 72-HOUR ORDER.

FEDERAL DOMESTIC VIOLENCE PROTECTIVE ORDER LAWS

JUST ARRIVING IN ALASKA? FEDERAL LAW ALLOWS FOR THE ENFORCEMENT OF A VALID PROTECTIVE ORDER IN ANY STATE YOU LIVE OR TRAVEL IN. THE LOCAL COURT CAN ENFORCE THE ORDER AS IF IT WERE ISSUED LOCALLY. IT IS CALLED THE FULL FAITH AND CREDIT TO ORDERS OF PROTECTION (18 U.S.C. & SECT; 2265). THE LAW APPLIES TO *PERMANENT* (6 MONTH OR 1 YEAR), *TEMPORARY* (72-HOUR) AND *EX-PARTE* (20 DAY) PROTECTION ORDERS. THE ORDER MUST HAVE BEEN LEGALLY SERVED UPON THE ABUSER/STALKER. THE LAW DOES NOT APPLY TO MUTUAL PROTECTION ORDERS. THE ABUSER/STALKER MUST NOT HAVE FILED A CROSS-PETITION OR IF THE CROSS-PETITION WAS FILED THE COURT MUST HAVE DETERMINED THAT BOTH PARTIES WERE NOT ENTITLED TO THE ORDER.

**FEDERAL DOMESTIC VIOLENCE
PROTECTIVE ORDER LAWS
CONT.**

IT IS ALSO ILLEGAL FOR A PERSON WITH A VALID PROTECTIVE ORDER AGAINST HIM OR HER TO TRAVEL INTO AND OUT OF ANOTHER STATE OR INDIAN COUNTRY WITH THE INTENT TO VIOLATE A PROTECTION ORDER. THE LAW REQUIRES THE *INTENT TO VIOLATE* THE PROTECTION ORDER *AT THE TIME OF INTERSTATE TRAVEL AND A VIOLATION MUST HAVE OCCURRED.* (INTERSTATE TRAVEL TO VIOLATE AN ORDER OF PROTECTION, 18 U.S.C. & SECT; 2262(A) (1)).

FOR ALASKA TO ENFORCE THE ORDER, YOU WILL NEED TO PROVIDE TWO CERTIFIED COPIES OF THE PROTECTIVE ORDER TO THE ALASKA DOMESTIC VIOLENCE OFFICE AT 303 K STREET. THIS IS CALLED A 'DOMESTIC VIOLENCE FOREIGN FILING' OR 'STALKING FOREIGN FILING' AND GIVES ALASKA JURISDICTION TO SERVE THE ORDER IF YOUR ABUSER/STALKER VIOLATES THE ORDER LOCALLY. THERE IS NO FILING FEE. ASK THE DOMESTIC VIOLENCE OFFICE FOR A COPY OF THE ALASKA VERSION OF THE PROTECTIVE ORDER. THE CLERK WILL SEND A COPY OF THE FILED ORDER TO ALASKA LAW ENFORCEMENT. IT WILL BE ENTERED INTO THEIR SYSTEM.

THE COURT OR THE POLICE WILL *NOT* GIVE THE ABUSER/STALKER A COPY OF THE PROTECTIVE ORDER OR NOTICE THAT YOU HAVE FILED THE ORDER WITH THE ALASKA COURT. KEEP A COPY OF THE ORDER WITH YOU AT ALL TIMES.

**FOR MORE INFORMATION CONTACT:
ALASKA COURT DOMESTIC VIOLENCE OFFICE**

	264-0616
FAMILY LAW SELF-HELP CENTER	264-0851
TOLL FREE IN STATE ONLY	1-800-279-0851
ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT	786-8900

ADVPP II

ANCHORAGE DOMESTIC VIOLENCE PREVENTION PROJECT II ASSISTS DOMESTIC VIOLENCE VICTIMS AND HOLDS OFFENDERS ACCOUNTABLE IN PARTNERSHIP WITH LOCAL LAW ENFORCEMENT AND VICTIM SERVICE PROVIDERS. ADVPP II IS A PARTNERSHIP BETWEEN THE ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT, A.W.A.I.C. THE MUNICIPAL DEPARTMENT OF LAW AND THE MUNICIPAL SAFETY LINKS PROGRAM .

**IF YOU ARE A VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE
AND NEED INFORMATION OR FINANCIAL
ASSISTANCE
CALL 743-5708**

ABUSED WOMEN'S AID IN CRISIS (AWAIC)

**BUSINESS LINE 279-9581
24 HOUR CRISIS LINE 272-0100
100 W. 13TH AVE. SAFE SHELTER FOR WOMEN
AND CHILDREN IMPACTED BY DOMESTIC
VIOLENCE. OFFERS FOOD AND CLOTHING,
FINANCIAL ASSISTANCE, COUNSELING,
ADVOCACY AND COMMUNITY EDUCATION.**

**IF YOU ARE IN IMMEDIATE DANGER
CALL 911!
OR
THE ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT
786-8500**

**TRANSLATIONS MADE POSSIBLE BY FUNDING FROM
THE UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
OFFICE OF VIOLENCE AGAINST WOMEN
GRANT # 2005-WF-AX-0103**

**SAMOAN TRANSLATION
AND
REVIEW
COMPLETED UNDER CONTRACT BY
DR.HERMANN J. SCANLAN (T) &
MAPLE SAENA-GALUMALEMANA (R)**

**SEPTEMBER 2009
SAMOAN EDITION**

**© COPYRIGHT PENDING
NO PART OF THIS BOOKLET MAY BE COPIED
WITHOUTWRITTEN PERMISSION OF THE
MUNICIPALITY OF ANCHORAGE
DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
SAFETY LINKS PROGRAM
PO Box 196650
ANCHORAGE, ALASKA 99519-6650
(907) 343-6589 OR (907) 343-4876**

**CASE
NUMBER:** _____

**OFFICER'S
NAME** _____

NEXT COURT APPEARANCE: _____ / _____ / _____

TIME: _____ **NESBETT / ANCHORAGE JAIL**

**ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT 786-8500
ALASKA STATE TROOPERS 352-5401
DV PETITION FORMS 264-0615
APD DV INVESTIGATIVE OFFICER 343-4199**

NOTES

ADVPP II

ANCHORAGE DOMESTIC VIOLENCE PREVENTION PROJECT II E FESOASOANI I E UA AFAINA ONA O SAUAGA I TOTONU O AIGA MA VAAVAIA I LATOU UA MOLIA ONA O SE FAASALAGA I LE GALULUE FAATASI LEA MA VAEGA FAAMALOSI TULAFONO FAALE-NUU MA I LATOU O LO'O FAATINOINA FESOASOANI MO TAGATA UA SAUAINA. O LE **ADVPP II**, O SE VAEGA O LOO GALULUE FAATASI MA LE OFISA O LEOLEO I ANCHORAGE, **A.W.A.I.C.** O LE **MUNICIPAL DEPARTMENT OF LAW** MA LE **MUNICIPAL SAFETY LINKS PROGRAM**.

AFAI O OE O SE TAGATA UA AFAINA I SAUAGA I TOTONU O AIGA MA MANAOMIA SE FAAMATALAGA PO'O SE FESOASOANI TAUTUPE VALAAU LE 743-5708

ABUSED WOMEN'S AID IN CRISIS (AWAIC)

LAINA O PISINISI 279-9581

24 ITULA FAALAVELAVE FAAFUASEI TELEFONI

272-0100

100 W. 13TH AVE. SAFE NOFOAGA MALUPUIPIUIA MO TAMAITAI MA TAMAITI UA AAFIA I SAUAGA I TOTONU O AIGA. TAUAAOINA ATU O MEAAI MA LAVALAVA, FESOASOANI I MEA TAUTUPE, FAUFAUTUA, SOOUPU MA AOAOGA I ALAALAFAGA.

AFAI O LO'O E I AI I SE TULAGA FAIGATA I LE TAIMI NEI

VALAAU LE 911!

PO'O

**LE OFISA O LEOLEO I ANCHORAGE
786-8500**

**UA FAATINOINA NEI FAALILIUGA MAI ALAGATUPE
MAI
LE UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
OFFICE OF VIOLENCE AGAINST WOMEN
GRANT # 2005-WF-AX-0103**

**FAAMAE'AINA ONA FAALILIUINA FAA-SAMOA
(F) MA TOE ILOILOINA (I) I LALO O SE
KONOKARATE MAI LE TOFA TOOMAGA DR.
HERMANN J. TUNA SCANLAN (F) & MAPLE
SAENA-GALUMALEMANA (I)**

**SETEMA 2009
LOMIGA FAA-SAMOA**

**© KOPI O LOMIGA FAATALITALI
E LEAI SE VAEGA O LENEI TUSI E MAFAI ONA
KOPIINA E AUNOA MA SE FAATAGAGA TUSIA MAI
LE**

**MUNICIPALITY OF ANCHORAGE
DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
SAFETY LINKS PROGRAM
PO Box 196650
ANCHORAGE, ALASKA 99519-6650
(907) 343-6589 OR (907) 343-4876**

NUMERA OLE TAGI: _____

**SUAFA O LE ALII
LEOLEO** _____

ASO MO LE ISI FAAMASINOGA _____ / _____ / _____

TAIMI: _____ **NESBETT / ANCHORAGE JAIL**

**ANCHORAGE POLICE DEPARTMENT 786-8500
ALASKA STATE TROOPERS 352-5401
DV PETITION FORMS 264-0615
APD DV INVESTIGATIVE OFFICER 343-4199**